АТТОРШУНОСЛИККА КИРИШ

Не-не аждодларимиз учун кўл етмас орзу бўлган Мустакиллигимизнинг йигирма иккинчи йилида яшаяпмиз. Истиклол бизга буюк боболаримизнинг улугвор маънавий меросини, хусусан, фалсафий-адабий, сиё-сий-хукукий ва диний-ахлокий кадриятларимиз жамланган кўлёзма манбалар ва китобларни ўкиб-ўрганиш, уларни асраб-авайлаб келгуси авлодларга етказиш имконини бергани боис хам азиз ва кимматлидир.

Мустакиллигимиз шарофати ила мукаддас Куръони карим, хадиси шарифлар маънавий дунё-карашимизда яна юксак кадрини топди, диний-фалсафий ва ахлокий-хукукий меросимизни ўкиш ва магзини чакиш борасида имкониятлар эшиги ланг очилди. Авваллари такик тамгаси босилган канчадан-канча бебахо асарлар эндиликда халкимизнинг маънавий мулкига айланди. Не саодатки, бугун барчамиз Имом Бухорий ва ат-Термизий, Имом Мотуридий ва Абдулхолик ўиждувоний, Бахоуддин Нак-шбанд ва Бурхониддин Маргиноний, Нажмиддин Кубро ва Пахлавон Махмуд, Хофиз Шерозий ва Абулвафо Хоразмий, Хожа Ахмад Яссавий ва Хожа Ахрор Валий каби хассос сўз усталари ижодиётининг шаклий нафосати ва бадиий балогатидан тўла бахраманд бўлмокдамиз.
Ана шу нодиру ноёб асарлар каторида Шарк мумтоз адабиётининг йирик намояндаларидан бири, ўзидан кейинги барча буюк ижодкорлар хурмат ила эътироф этган улкан мутасаввиф шоир Фаридуддин Атторнинг неча асрлардан буён дилларга манзур бўлиб келаётган “Мантик ут-тайр” (Тошкент, “Фан”, 2006), “Илохийнома” (Тошкент, “Мусика”, 2007), “Асрорнома” (Тошкент, “Ўзбекистон Миллий энтсиклопедияси”, 2008) каби мажозий достонлари хам кейинги йилларда хассос шоиримиз Жамол Камол томонидан она тилимизга ўгирилдики, эндиликда китобхонларимиз ана шу маънавият жавохирларидан завк ва бахра олаётир.
Мухими, юртимизда атторшунослик сохасида янгидан-янги марралар забт этилмокда. Якинда Шайхнинг “Панднома” ва “Булбулнома”, шунингдек, “Уштурнома” асарлари хам Жамол Камол таржимасида нашрдан чикди. Буларнинг барчаси албатта, Ўзбекистонда Аттор ижодини чукур ва муфассал ўрганиш борасида нечоглик катта салохият мавжудлигининг яккол тасдигидир.
Фаридуддин Аттор асарларининг ўзбекча таржималари Жамол Камол билан бир каторда 1994 йили “Илохийнома”нинг насрий таржимасини амалга оширган таникли тасаввуфшунос олим Нажмиддин Комилов, 1997 йилда “Тазкират ул-авлиё” асарини ўзига хос махорат билан тилимизга ўгирган хассос шоир Мирзо Кенжабек каби калам ахлларининг самарали мехнати ва жўшкин ижоди махсули эканини алохида кайд этиш лозим.
Асосийси, айнан мустакиллигимиз бу борадаги барча хайрли ишларга катта йўл очиб берди. Зотан, истиклолга кадар биз ўкиш ва билиш зарур бўлган фалсафий, тасаввуфий канчадан-канча китобларни кўлимизга хам олмаганмиз.
Айтиш керакки, Фаридуддин Аттор гоят сермахсул шоир бўлиб, ундан улкан адабий мерос колган. Шу билан бирга буюк алломанинг ижоди жахонда шунчалик кўп ва муфассал ўрганилганки, хорижда атторшунослик йўналиши шаклланган, десак асло муболага бўлмайди. Натижада у хакда сайёрамизнинг турли иклимларида кўплаб илмий, фалсафий, адабий-бадиий асарлар яратилди ва яратилмокда.

Таникли уйгур шоири, адиби ва таржимони Азизийнинг “Фаридуддин Аттор” бадиаси ана шундай асарлар жумласига киради. Ушбу асар таржимон Хабибуллох Зайниддин, масъул мухаррир Ахмад Мухаммад ваноширларимиз саъй-харакатлари билан китобхонларимизга тухфа этилди.
Бадиа муаллифи хакида икки огиз: Азизий 1962 йили Хитой Халк Республикаси Хўтон вилояти Чирё туманининг Мозоркўл кентида тугилган. 1985 йили Шинжонг университетининг адабиёт факултетини тамомлаган. Хозиргача мингдан зиёд наз-мий асарлар, икки юзга якин таржима асарлар муаллифидир. Баъзи асарлари хитой ва ўзбек тилига таржима килинган. Жумладан, Азизийнинг “Фаридуддин Аттор” бадиаси Ўзбекистонда илк бор “Жахон адабиёти” журнали (2009, 12-сон) сахифаларида чоп этилган.
Муаллиф ўз асарида Фаридуддин Аттор яшаган мураккаб, тахликали тарихий мухитни мухтасар баён этган. Бу давр ХИ-ХИИИ аср бошларидаги Салжукийлар, ўазнавийлар, Хоразмшохларнинг ўзаро тўкнашувлари хамда Чингизхоннинг Ўрта Осиёни, хусусан, Бухоро, Самарканд, Урганч шахарларини босиб олиши билан характерланади.
Бадиада Атторнинг она шахри Нишопур гоят гўзал бадиий бўёкларда тасвирланади. Нишопур — Шаркнинг машхур тарихий ва маданий марказларидан. Бу шахар дунёга кўпгина атокли олиму фузалоларни етказиб берган. Шаркнинг машхур тасаввуф шоири, буюк маърифатпарвар Фаридуддин Аттор ана шундай мутафаккирлар жумласига киради.

ДАВЛАТШОХ САМАРКАНДИЙ: “ШОИРЛИК УНИНГ КАСБИ, ОДАТИ ЭМАС ЭДИ”
Китобда мавлоно Навоий “шеър ёзишдан максади илохий сирларни баён килиш ва чексиз маърифат таркатиш эди” деб таърифлаган мутасаввиф шоирнинг хасби холи, хаёт йўли ва ижодий фаолияти, адабий-фалсафий мероси ва тасаввуфий карашлари муфассал тарзда ёритилган.
Фаридуддин Аттор Жалолиддин Румий ва Алишер Навоий каби дахоларнинг маънавий устози бўлган. Аттор — тазкиранавис шоир. Жомий ва Навоий унинг “Тазкират ул-авлиё” асарига таяниб, ўз тазкираларини ёзганлар.
Аттор хаёти ва ижодий меросининг жавхари — бу тасаввуф таълимотидир. Азизий хам буюк Шайх хасби холини чукур ўрганган бошка муаллифлар катори “Атторнинг хаёти хакидаги карашлар бир-бирига мос келмайди” деб таъкидлар экан, шу боис ул зотнинг “хаёти ва ижодий фаолияти хакидаги масалада бирор катъий хулосага келиш кийин” эканига эътиборни каратади.
Хакикатан хам, Атторнинг таваллуди ва вафоти йиллари хакида аник бир фикр мавжуд эмас. “Атторни тахминан ўн иккинчи асрнинг бошларидан ўн учинчи асрнинг дастлабки чоракларигача бўлган ораликда яшаб ўтган сиймолардан биридир, деб карашга тўгри келади”, деб ёзади муаллиф.
Азизий ўз асарида Аттор хаётига оид турли гаройиб вокеа ва ривоятларни келтиради. Дарвешнинг ўлими, 12 ёшли Жалолиддин Румий билан учрашув, Атторнинг ўлими билан боглик вокеалар шулар жумласидандир.
Атторнинг дунёда шухрат козонган тўлик номи: Мухаммад Фаридуддин ибн Иброхим шайх Аттор Нишопурий бўлиб, халк орасида машхур бўлган “Фаридуддин” деган номи — “диннинг ягонаси” деган маънони беради.
Азизий Атторнинг таълим олиши билан боглик жараёнлар ва устозлари хакида батафсил маълумотлар беради. Бунда у Алишер Навоий, Абдурахмон Жомий,

Давлатшох Самар-кандий каби мумтоз мутафаккирлар, Радий Фиш, Хелмут Риттер, Мустафо Услу, Нажмиддин Комилов каби замонавий муаллифларнинг асарларига таянган.
Шайх Аттор хаётда анча кийинчиликларни бошидан кечирган, огир синовларга дуч келган. Айни вактда, юкорида кайд этганимиздек, Аттор ўзидан жуда бой мерос колдирган. Унинг асарлари сони хакида тадкикотчилар орасида якдил фикр йўк. Бу борада турли манбаларда ва турли муаллифлар томонидан турлича фикрлар билдирилади. Масалан, Давлатшох Самаркандий “Тазкират уш-шуаро”сида Аттор асарларининг умумий хажмини 250 минг байтга якин деб кўрсатган.
Германиялик шаркшунос олим, профессор Хелмут Риттер Аттор асарларини мазмунан ва услуб жихатдан уч боскичга бўлиб, унинг 22 та асарини ёзилиш тартиби бўйича кўрсатган. Х.Риттернинг таъбири билан айтганда, биринчи боскичда Аттор мохир хикоянавис, иккинчи боскичда хис-хаяжонга тўлиб тошган шоир, кейин эса хар кандай режадан фориг бир холда асарлар яратган эркин ижодкордир.
Ўз навбатида, Азизий Атторнинг 18 та асарига киска, лекин мазмунан теран тавсиф берган. Муаллиф таъкидлаганидек, Атторнинг асарлари унинг дунёкарашини очиб беришга хизмат килади.

АТТОР — ТАСАВВУФШУНОС АЛЛОМА

Азизий бадиасида Аттор дунёкарашининг асосий йўналишлари очиб берилган. Муаллиф асосли эътироф этганидек, “Аттор дунёкараши асосини ўрта аср Шарк ислом тафаккурининг илгор окими бўлган тасаввуф таълимоти ташкил этади”.
Фаридуддин Аттор тасаввуф таълимотининг йирик сиймоларидан биридир. Атторнинг барча асарларида тасаввуфий дунёкараш асосий ўринда туради. Азизий бу хакдаги фикрларини давом эттириб, “Аттор ўз таълимотларида тарикат масаласини бошдан-охир асосий ўринга кўйиб таъкидлайди хамда уни ибратли мисол, аклий тушунчалар оркали атрофлича шар-хлайди”, деб алохида кайд этади .
Тарикат инсон учун бир мактабдир. Азизийнинг ёзишича, бу мактабнинг асосий максади инсонни рухий ва аклий жихатдан тарбиялаб, такомилликка юзлантириш, ўз амалиёти оркали ўзини тарбиялаб инсоний фазилатни мустахкамлашдир.
Азизий тарикат, солик (сулук аъзоси), пир, мурид, тарикатнинг олти макоми (тавба, вараъа, факирлик, сабр, таваккул, ризо), тавхид (танхолик), иймон каби тасаввуфнинг асосий тушунчаларини Аттор асарларида келтирилган ривоят ва хикоятлар асосида очиб берган . Шу билан бирга, муаллиф тарикат макомларининг сони бўйича турли тадкикотчиларга мансуб фикрларни хам келтиради.
Бу жихатдан, Азизийнинг фикрига кўра, “Илохийнома”ни маълум маънода Атторнинг тасаввуфий карашларини шархлашга багишланган асар, дейиш мумкин. “Мантик ут-тайр” достонидаги Шайх Санъон киссаси эса “тасаввуф адабиётида ажойиб сехрли кучга эга, ахлокий хикматларга бой, нозик бадиий туйгулар жилваланиб турадиган, кишининг рухий дунёсини ларзага соладиган ўлмас киссаларнинг биридир”.
Шундай килиб, Атторнинг тасаввуф хакидаги карашлари “рухий такомилликни таргиб киладиган тараккиёт жараёнидан иборат бўлиб, у инсоннинг рухий камолотини максад килади”. Аттор маърифий йўлидаги етти водий (талаб водийси, ишк водийси, маърифат водийси, истигно водийси, тавхид водийси, хайрат водийси, факру фано водийси) “бир-бирини тўлдирувчи рухий камолот боскичлари бўлиб, у соликда илохий маърифатнинг намоён бўлиши учун замин хозирлайди”.

Хулоса килиб айтганда, шайх Фаридуддин Атторнинг асарлари юртимизда аввалига парчалар шаклида ва насрда, сўнг эса мукаммал холда, назмда таржима килиниб чоп этилгани, боз устига буюк мутасаввиф шоирнинг хасби холи ва ижодий фаолияти, адабий-фалсафий мероси мукаммал тарзда очиб берилган хорижий муаллифларнинг сара асарлари ўзбек тилида китобхонларга такдим этилгани тасаввуф адабиётини ўкиб-ўрганишда кейинги йилларда кандай улкан имкониятларга эга бўлганимиздан далолатдир.

Акмал САИДОВ,
юридик фанлар доктори, профессор